

GLASUL NISTRULUI

Redactor:
GHEORGHE ION POPESCU

Gazeta Moldovenilor dintre Nistru și Bug

Tiraspol
Redacția: Odessa str. Pușchin 10

AMERICA IN TRECUTUL TRANSNISTRIEI

Regiunea de stăpânire română
în regiunea dintre Ni-
stru și Bug sunt fără de nu-

mele din acestea sunt cele
din trecutului bise-
re. Se știe doar că nu
Românii din provincia
Bug, totdeauna
au fost supuși Bise-

re. În anul 1761, cu binecu-
lădăria Mitropolitului de
Moldova, cu sediul la Brăila,
s-au înălțat bisericile din Mo-
hile, Costești, Mahala, Pohre-
știi și alte sate. Ce-
lălaltul se ridică bise-
re în Ghiliceni și Butur.

Profilul din aceste sate se
vedea la noi în țară. În
anul 1775 găsim
preotul Chirilă stăruind
pe malul Bugului,
iar mai pe urmă, trece
pe malul Bugului, propovăduind în
cuvintele căzătoare de acolo.
Chirilă chiriari din Tara
Bucuriei, pentru provincia noastră
dintre Nistru și Bug. Mitropo-
litul nostru adesea făceau vizi-
onice în toată regiunea
transnistriană. Cu aceste ocazii
s-au înălțat lăcașuri sfinte,
iar mândrit și se hiroto-
lează. Toți erau socotiți
ca făcând parte din Moldova,
regalul principat.

La un an după ocuparea
Moldovei dintre Nistru și
Bug, deci în anul 1793, în ce-
lălaltul protopopit, nou înfiin-
țat, nașterea absolută a
bucuriei era compusă din
păduri, iar preoții toți erau
nașterea nașterea de al lor.

(Continuare în pag. 4-a)

"Tie, Erou Necunoscut, îți închinăm mândria noastră și tot
ce îți făgăduim să facem din această credință temeluri de lup-
tă nouă, pentru ca pretutindent Neamul Românesc să-și bucu-
me dreptul său la onoare, și fruntea noastră să fie stearsă nu
numai de petele Răsăritului, dar și de umbrele Apusului.

Așa cum îți-am făgăduit Erou Necunoscut să îți cinstim
jertfa, făgăduiesc azi în fața luminii tale că toți cei cari s-au jert-
fit pentru Neam, ca tine, oor fi cinstiți și urmașii lor își oor primi
din bucuria Neamului rodul înălțării noastre: ocrotirea și grija Țării.

Mareșal ION ANTONESCU

Școlarii la plug

Îndrumătorii școalelor din Trans-
nistria, împreună cu acei ai plu-
găritului au dat poruncă tuturor
învățătorilor și copiilor din școli
să înceteze învățătura, timp de
30 de zile, și acum în toată pri-
măverii, cu mic cu mare, să iasă
la lucrările câmpului ca fiecare
să-și aducă partea sa de muncă la
plug, semănând și pus tot felul de
legume pentru ca să nu rămână
nici un colțșor de pământ nese-
mănat.

Poate pe unii îi va prinde mi-
rarea de ce am închis tocmai
școlile. Măsura însă era de ne-
apărată trebuință în aceste vremuri
pline de greutate. Au judecat-o
oameni luminați și, după ce am
supus-o D-ului Guvernator spre
deslegare, a fost trimisă tuturor
pentru îndeplinire.

Cu toții știm că mulți din oa-
menii cu brațe voinice de mun-
că, care răsturnau altădată ogoa-
rele au fost ridicați de bolșevici
și în multe părți au rămas nu-
mai moșnegi, femei și copii.

Departele de noi se varsă sânge,
pentru zdrobirea nelegiuirilor care
ne-au călcat totul în picioare,
ne-au pângărit ce-am avut mai
scump și ne-au dus pe cei dragi
în închisorile siberiene. Acestor

frați luptători pentru neam și
credință, le trebuie pâine și tot
felul de roade ale pământului, pe
care dacă nu le vom semăna și
pune la timp apoi vom îndura
grozăvile foametei. Tot lucrul își
are timpul său. Nu pierdem ni-
mic lăsând cartea să se odihnească
o lună de zile. Dacă vom în-

târzia însă cu plugăritul la vreme,
pe urmă toată munca noastră va
fi zadarnică. După slășitul cam-
paniei agricole sau mai bine zis
a plugăritului și a semănatului,
putem să luăm frumusețea cârjile
din dulap sau de pe coardă, să
le ștergem praful, și să învățăm
cu aceeași dragoste, îmbogățin-
du-ne mintea cu tot ce-am ră-
mas în urmă.

Așa că toți școlarii, sub îndru-
marea învățătorilor să iasă cu
drag din cei patru pereți ai cla-
selor și întocmai ca furnicele cele
harnice să pornească la lucrul gră-
dinilor școlare, a ogoarelor și a.m.d.

Nu mai iubind pământul cu toa-
te podoabele lui și lucrându-l la
timp și bine vom face fiecare un
colțșor de rai în jurul nostru.
Cu câtă bucurie va privi sătea-
nul grădina școlară lucrată cu
multă grijă și rândulală! Un
lucru frumos și bine făcut, în-
totdeauna stărnește dragoste și
dorință de a-l face și altul. Roa-
dele căpătate vor răsplăti cu mult
strădanie și munca ce s'a făcut.

Se vor găsi unii care vor zâm-
bi și poate vor spune: dar ce
mai pot face și aceste murmurul
de copii? Dece să mai piardă
vremea pe câmpuri? Tutaror a-
cestor neîncredători sau rău voi-
tori, le vom răspunde numai cu
un singur exemplu.

În Transnistria sunt aproape
250.000 de școlari. Dacă aceștia
ar ieși prin grădini la pus ceapă
într-o singură zi, și ar pune fie-
care copil în pământ numai câte
50 bucați de arabic ar răsări
12.500.000 de cepe, din care
în foamă, s'ar putea lua aproape
100 vagoane de ceapă. Dar ce
să mai spunem de cartofi, fasole,
culesul omizilor, punerea zarza-
vaturilor și altele.

Trebuie să înțelegă toți că noi
acești din spatele liniei de foc
formăm al doilea front: frontul
producției. Nu-i este iertat nimă-
nu-i să aducă partea lui de mun-
că, pentru îndestularea fraților
care pe geruri, vânturi și ploa,
își dau viața cu drag, contra stă-
pânirii iudaismului susținut și a-
parat de hoardele fiorosului Stalin.

Nu mai lucrând pământul și sco-
tând roade multe și bune din el,
ne vom aduce obolul nostru la
biruința armatelor înfrânte ro-
mâno-germane și italiene, care
luptă din răspuțeri pentru a da
lumii o nouă așezare ce va avea
la temelie credința creștină și slo-
bozenia noroadelor.

A. NICULESCU



Regele împărat al Italiei decorând viteji veniți de pe front

TARANUL TRANSNISTRIAN

Un vis urit și amar al fost stăpânirea bolșevică în Transnistria
noastră, o fală steașcă a zădărniciilor și neputinței celor fără Dumnezeu.

Nu s'a ținut seamă nici de bună înțelegere, nici de omenie și li-
nist. Regimul iudeo-bolșevic din Moscova a căutat să-și bată joc, cu prisosin-
ță, de tot ce avem noi mai sânt și mai drag.

În locul progresului și civilizației trona răul, minciuna, foamea
în locul dragostei de aproapele, tovarășii lui Stalin opoșeau la pieri
răutatea și ura care le fierbeau în sânge, întunecându-l.

Purtători ai unor steaguri incendiarie, luptători în numele unei
doctrină talmudice, ei vroiau să treacă prin foc și sabie Europa între-a-
gă, după ce subjugase, mai întâi, pe nedrept atâtea popoare — pentru
a o închină, pentru a o prelăce într-un „paradis” diabolic pe care
din păcate l-am cunoscut în decursul unui sfert de veac, de care sun-
tem sătul până la gât.

Am avut mare noroc de țărâna răbdătoare și bună, de mol-
doveanul dela plug și coasă, de aceste ziduri de apărare împotriva re-
lelor și năpăstii, care au știut să nu se clatine, ci să rămână mai departe
ro mănă, să-și păstreze neștirbite obiceiurile și credința străbună.

Îți ajunge să treci numai prin câteva sate transnistriene. Să stai
de vorba cu oamenii locului. Să le ascuți păsările.

Îți vor spune, cu ochii podiți de lacrimi, că au îndurat din
partea leprilor iudeo-bolșevicilor, ce vicia istoria au dus, ei, care sunt
deprinși să trăiască liberi, dămini și cu fruntea spre soare, nu ca niște
viermi țărători. Această dureroasă poveste o vor înșela pe răbojul
aducerii aminte și flăcăi volnici și moșnegi încreștați și codane oacheșe
și femei cu tâmplele cărnate. Fiindcă jală a fost aceeași pretutindea.

Dar ce-au putut face armele, executările în masă, deportările în
Siberia și Turkestan, când sufletul norodului, care s'a opus bolșe-
vizării, a rămas tare și viguros?

Prigoana n'a fost în stare să macine credința țărănească. Ea ținut
dărzi pe români și neșovăitori. Mândri, Urași.

Orice doină, pe care o auzi „zisa” din fluier sau din frunză, în
satele desrobite de peste Nistru, este dragostea de moșia patri-
tească înflorită, cântec — deasupra proaspătelor morminte ale celor
mai buni fii, ce s'au jertit în vederea descătușării și a libertății.

Acesta este țărânul transnistrian. Este pumnul de credință, de dra-
goste și de dreptate, care a slăbită cătușele morții prin moartea atâ-
tor generații de martiri, pentru o biruință și o înviere.



CAMINUL CULTURAL MOLDOVENESC

LUMINĂ LA SATE

— CĂMINE MOLDOVENEȘTI —

Rezistența moldovenilor dintre Nistru și Bug contra tuturor neamurilor străine, ce s'au abătut peste ei, se datorește puterii sufletești de gândire și manifestare în graul strămoșesc.

Limba este oglinda suferinței. Ea este suptă dela mamă, prin care se transmite toate însușirile și tradițiile de Neam; ea formează rezistența sufletească a Neamului.

Nu mai așa se explică de ce această ramură din întreg Neamul Românesc și-a păstrat atât amar de vreme de izolare sufletească și viața românească, fără nici o cultivare prin școală, biserică sau prin alte mijloace de dezvoltare.

Instinctul național le-a fost singurul ghid de continuarea vieții strămoșești.

Acuma însă, cu desrobirea lor se pune în primul rând problema rededeptării și contopirii lor sufletești cu tot Neamul din care fac parte.

Desigur cele mai bune mijloace de rededeptare și de întărire sufletească sunt — biserica și școala, cărora le revine rolul cel mai important în viața spirituală a moldovenilor transnistrienți.

Dar nu este mai puțin adevărat că și căminurile culturale au un rol foarte important și formează un mijloc puternic de dezvoltare și consolidare sufletească.

În rândurile de față vom vorbi numai despre aceste cămine.

Transnistria reprezintă un vast câmp de activitate culturală. Aici urmează să desfășurăm cu sufletul nostru cald și iubitor de frate tot ce până acum a stagnat și să punem în mișcare puterea lăuntrică de român a fraților noștri moldoveni, urmează să le desvoltăm și să le ridicăm conștiința națională la nivelul nostru; să le întărim încrederea în viitor și în noi.

Iată, atâtea probleme de ordin spiritual, care se impun activității căminurilor moldovenești.

Pe lângă aceasta căminurile moldovenești ar mai putea să desvolte și activitatea de ordin economic, sanitar, de folos obștesc.

În această privință s'a alcătuit o activitate și s'au constituit numeroase cămine moldovenești pe tot cuprinsul Transnistriei.

Înființarea acestor cămine a fost o adevărată sărbătoare în localități unde s'au adunat mil de oameni, bătrâni, tineri, copii, ascultând cu evlavie slova românească.

Căminele moldovenești sunt și trebuie să fie o doua biserică, în care trebuie să vină dela mic până la mare toți moldovenii ca să se împărtășească din cultura Neamului, de care până acum au fost lipsiți, să asculte sfaturi folositoare pentru viața lor de toate zilele, să se întărească sufletește și să li se desvolte conștiința de român.

În aceste cămine urmează să revie viața de altădată și să se cultive acele sentimente comune Neamului care să formeze un suflet nedespărțit și o mentalitate isvorită din iubire de Neam și de Patrie. Afară de îngrijirea sufletească ele trebuie să se preocupe și de cea trupească: căci sufletul este mai tare și mai rezistent într'un corp puternic, care nu se îndoaie în fața unor încercări ispititoare și coruptoare din partea dușmanului secular.

Activitatea economică, sanitară, prevăzută în programul căminelor moldovenești este o problemă tot așa de necesară ca și preocuparea sufletească mai ales în situația de față în care din cauza evenimentelor și robiei bolșevice moldovenii transnistrienți au rămas cu gospodăriile distruse și fără ajutor suficient sanitar.

Ca și biserica și școala — căminele moldovenești întăresc credința în Dumnezeu, iubirea și înfrățirea între oameni, având ca scop primordial dezvoltarea conștiinței naționale pentru întărirea Neamului întreg.

Ele născocesc mentalitatea de

cluburi bolșevice, în care se propagă distrugerea credinței în Dumnezeu, distrugerea familiei și ura între oameni.

Asfel căminele moldovenești în Transnistria au un rol de o importanță deosebită, pe care trebuie să-l înțelegă toată suflarea românească. Fiecare român trebuie să-și îndrepte privirea spre Transnistria, spre frații lor bătuți de soarta vitră pentru a se veni în ajutor cu hrana sufletească.

Există în țară atâtea societăți culturale și atâtea inimi caritabile care ar putea să-și dea obolul lor în cărți, caete, hârtie, rechizite... prin Subdirecțiunea Propagandei din Odessa care se sbrucumă zi și noapte împreună cu intelectuali români transnistrienți să facă față măcar în parte cerințelor cu care suntem asaltați.

Așa dar încrezătoare în biruință și în viitorul fericit al Neamului Românesc căminele moldovenești își desfășoară cu curaj activitatea rodnică cu convingerea fermă că Transnistria a fost, este și va fi pe vecie românească.

ARHIP GHIREA

INFAPTUIRI

Centrul de Cultură și Propagandă din județul Dubăsari a luat inițiative frumoase în ceea ce privește munca noastră pe tărâmul cultural la sate. Pe lângă îndrumarea Căminelor Culturale din județ, a mai putut realiza cele ce urmează: a organizat o echipă de propagandă, dintre membrii asociației corale „Doina Nistrului”, având un cor mixt de 40 persoane, în majoritate învățători, și o fanfară compusă din 25 instrumentiști, cu care a pregătit un bogat program cultural. Corul este instruit și dirijat de d. Onica Ion, inspector școlar județean și directorul Centrului de Cultură și Propagandă, pregătindu-se până acum 10 cântece patriotice și răspunsurile sfintei liturghii care se cântă în biserică.

A dat în capitala județului 4 serbări cu programe artistice și conferințe, pregătite cu concursul liceului mixt „Vasile Lupu”, seminarul teologic și școlile primare.

Pentru ostașii care au fost în trecere pe acolo, s'au organizat 5 serbări date de Căminele Culturale din Grigoriopol, Lunca și Zaharovca.

Pentru publicul local se aduc filme, care satisfac în mare măsură dorința de recreere sufletească a spectatorilor.

Dați și realizările câtorva Cămine Culturale din județul Dubăsari.

Căminul Cultural „Lunca Nistrului”, are un cor format din tineri și elevi de școală și o echipă de dansuri cu care dă serbări și reprezentații publice. Posedă local propriu, bine amenajat, o bibliotecă populară și 12 costume naționale pentru serbări. A dat mai multe serbări. În ziua de 7 Martie a organizat una dintre cele mai frumoase manifesta-

ții din câte a dat, în capitala județului, executând un frumos program artistic — cântece naționale, dansuri și o piesă pe teatru. Învățătorul Dimitriu, directorul Căminului, a vorbit despre „Mihail Viteazul” și prima unire a Românilor dela 1600.

Căminul Cultural „Miron Costin” din Grigoriopol și-a putut asigura un local corespunzător unei instituții culturale; a organizat o fanfară din 25 instrumentiști, cu care pregătit un bogat repertoriu muzical de cântece românești și populare. A dat până acum zece serbări și serbări publice. Din sumele pe care a reușit să le realizeze, a donat pentru rănii 500 R.K.K.S. A contribuit și la repararea bisericii locale.

Căminul Cultural din com. Delacdu și-a fixat ca program de activitate relucarea bisericii, unde se lucrează cu dragostea ce o înțelege să le-o însușească preotul A. Popescu, un misionar vrednic.

Căminul Cultural „Mihail Viteazul” din com. Astroșca, a ținut 4 serbări și serbări, la care preotul Filip Popescu, directorul Căminului, a vorbit despre „Familia creștină și rolul social al femeii”, etc. Conferințe s'au ținut și de către învățătorii din sat.

Căminul Cultural „Struțuța” din com. Butur, la fel, a dat mai multe serbări. Are fanfară și cor. A înființat o cooperativă pentru aprovizionarea membrilor din Cămin și populației și a format o secție a „sătătorilor de bîne” care soluționează diferite neînțelegeri dintre locuitori.

Activități asemănătoare mai au Căminele Culturale din comunele Pogrebi, Tâslăc, Corfoana, Coșnița și Dubău.

SUFLETUL TRANSNISTRIEN

În al unsprezecelea ținut istoric românesc, — căci așa ne răspund cu mândrie elevii școalelor moldovenești, — Transnistria, care după chinuri și deportări în masse, readus azi, prin vitejia celor două armate glorioase și invincibile, româno-germane, la marea-i legitimă, prin cei câțiva dascăli înimosi aduși din vechea vatră pentru a îndruma învățământul în spirit românesc pe aceste meleaguri, s'a adus și pus în aplicare, în strânsă colaborare cu învățătorii moldoveni locali, și sistemul cercurilor culturale învățătoresci, culegându-se dela început roade neașteptate de frumoase.

Acești îndrumători, puțini la număr, dar plini de răvnă și dornici de înfaptuire, smulși de la sânul familiei și transplantați în acest ogor înfălmit pentru a lua parte activă la marea ofensivă sfântă împotriva unui dușman secular, au înțeles chiar dela începutul activității lor, că o luptă câștigată prin foc și sabie, trebuie urmată de lămurirea adevărului, de întărirea graiului și a slovei în sufletele acelor care ne sunt frați și pe care li primim azi cu multă căldură și dragoste frățească în sânul familiilor din care fac parte prin naștere, obiceiuri și tradiții.

Pe întreg cuprinsul Moldovei lui Duca Vodă dintre Nistru și Bug, întâlnești azi, în zile de sărbătoare, desfășurându-se astfel de manifestațiuni de rededeptare și închegare sufletească, pentru a se scoate la iveală și face lumină asupra tuturor celor ce le-au fost ascunse până mai ieri de către stăpânirea vitregă.

Nu-ți trebuie prea mult spirit de observație pentru ca să citești pe fețele crispate și necăfite ale moldovenilor de aici, care se aseamănă aldoma cu cel dela vest de Nistru, mulțumirea și bucuria că pot să la parte și ei, liberi și neurmăriți de nimeni, la astfel de sărbători și animaște românească. Ba de multe ori se produc mici nemulțumiri între cei cari, din lipsa de locuri, fiind sălile arhipline, nu pot să ajungă să se adape din apa vie a românismului adevărat și să se convingă despre puterea adevărului ce se dovedește a fi contrar celor împrăștiate tendințioase de propagandă judeo-comunistă.

Am avut plăcuta ocazie să iau parte la câteva ședințe ale acestor cercuri și mărturisesc că am rămas profund impresionat de cele văzute. Nu mă așteptam la atâtea simț artistic românesc, șapoli ca să revii după 20 de ani pe locurile unde îți ai petrecut cei mai frumoși ani din viață, să petreci clipe emoționante în mijlocul acelor care cu greu te desparți, să auzi intonându-se cu atâtea sete, bucurie, semi-

nalitate și simț românesc, — căci așa ne răspund cu mândrie elevii școalelor moldovenești, — Transnistria, care după chinuri și deportări în masse, readus azi, prin vitejia celor două armate glorioase și invincibile, româno-germane, la marea-i legitimă, prin cei câțiva dascăli înimosi aduși din vechea vatră pentru a îndruma învățământul în spirit românesc pe aceste meleaguri, s'a adus și pus în aplicare, în strânsă colaborare cu învățătorii moldoveni locali, și sistemul cercurilor culturale învățătoresci, culegându-se dela început roade neașteptate de frumoase.

Este de asemenea plăcut să-ți delectezi ochii în mulțimea de copii care, în marea lor curiozitate execută lor, chiar n'ar trebui să mai scrie despre frumusețea perisăritică ce se declamă cu însoțire și claritate de la lar în altele se descurcă în încântătoare ale Nistrului, blestăma apa-i tulbură de

În asemenea împrejurări insufletește generalul a urmează plămădiți din acelezi Dacilor și Romanilor care pun toată nădejdea, că în înalte răsăritul soarelui și pentru ei la București, la Moscova, simți în viață și răvnă în preajma ei pentru a nu li se curmea ceasului nutrit mai bine de sfert de veac.

Armata și-a făcut datoria curățit ogorul de dușmani și cli. În urma ei stăteau dionari, cari printr-o muncă tensă neprecupețită și fără praget, dar și cinstit, și alinau acest pământ blagoslovit de Dumnezeu și să i peccatului veșnicia la sânul Patriei Mari.

GH. BRAGA

Tiraspol, 1942.

Circulară

Directia Culturii — Subdirecția Propagandei roagă Căminele Culturale, să comunice urgent data de 1 Decembrie 1942. Odată cu aceasta vor înainta și exemplar al inventarului acestor biblioteci.

Aceste Cămine Culturale, care au confirmat primirea bibliotecilor, nu vor trimite decât inventarul.

Totodată, facem cunoscut abonamentul ziarelor pe care Căminele Culturale le primesc din Țară, este plătit de Guvernământ, și nimeni un va redă această gazetă. Fiecare Cămin Cultural are, însă, datorită răspândirii cât mai multă acces la publicațiuni și să facă cunoscut Subdirecției Propagandei, o anumite ziare le sonesc, câte câte plăte din fiecare și dacă se se cu atâtea sete, bucurie, semi-regulat.

MĂSURI SANITARE — IN TRANSNISTRIA —

governator prof. G. Alexi-
sonnat următoarea ordo-

Se instituie pe întreg
Transnistriei obligativ
mentului pentru bolna-
și izolarea celor con-

scop
instituie controlul sever
instituie care va fi făcut de
oficiali, cu ajutorul poli-
tarmieriei.

Aceleași măsuri și sancțiuni se
vor aplica oricărui altor persoane
care, bolnave fiind, nu se vor pre-
zența cu regularitate la tratament.

b) Prostituatele sau bărbii
cari fiind contagioși au legături
sexuale cu alte persoane, vor
fi internați în lagăr de 3 luni
la un an, chiar dacă nu a pro-
pagat boala.

c) Persoanele care transmit
în mod conștient, pe orice cale
o boală venerică se vor pedepsi
cu închisoare corecțională de la
3 luni la un an și amendă de la
50—200 R.K.K.S., independent
de măsurile sanitare ce li s'ar
aplica.

d) Persoanele care au cuno-
ștință despre cazuri de încăl-
care a ordonanței și nu le de-
clară se pedepsesc cu amendă
de la 100—300 R.K.K.S.

Această pedeapsă se va apli-
ca personalului medical sau a-

pă distincțiunile de mai jos.

a) Femeile care practică pro-
stitua și deși bolnave fiind, nu
se prezintă cu regularitate la tra-
tament, vor fi internate în spitale
și tratate, până la vindecarea le-
ziunilor contagioase.

După eliberarea din spital vor
fi pedepsite cu internare într-un
nui din lagărele de muncă de la
15 zile la 3 luni.

Aceleași măsuri și sancțiuni se
vor aplica oricărui altor persoane
care, bolnave fiind, nu se vor pre-
zența cu regularitate la tratament.

b) Prostituatele sau bărbii
cari fiind contagioși au legături
sexuale cu alte persoane, vor
fi internați în lagăr de 3 luni
la un an, chiar dacă nu a pro-
pagat boala.

c) Persoanele care transmit
în mod conștient, pe orice cale
o boală venerică se vor pedepsi
cu închisoare corecțională de la
3 luni la un an și amendă de la
50—200 R.K.K.S., independent
de măsurile sanitare ce li s'ar
aplica.

d) Persoanele care au cuno-
ștință despre cazuri de încăl-
care a ordonanței și nu le de-
clară se pedepsesc cu amendă
de la 100—300 R.K.K.S.

Această pedeapsă se va apli-
ca personalului medical sau a-

uxiliar care cade în vina arăta-
tă la punctul precedent, în
fără de pedepsirea disciplinară
dacă este funcționar. În recidi-
va contravențiilor, li se va
ridica dreptul de liberă practică
și vor fi îndepărtați din servi-
cile publice.

Art. 7. Internările în lagărele
de muncă prevăzută la
punctele a și b. vor fi ordo-
nate de primari în Municipii și
orașe și de către pretor în co-
munele rurale, în baza consta-
tărilor de contravenție efectuate
de organele sanitare și poliție-
nești.

Contravențiunile prevăzute la
punctul c. și d. vor fi judecate
și sancționate de pretoralele
județene.

Art. 8. Orice persoană care
va fi dovedită că a denunțat pe
nedrept pe cineva, de a fi con-
travenit la prezenta ordonanță
cu scopul de a-i defăima, va
fi pedepsită pentru calomnie
potrivit legilor penale.

Agentei forței publice care vor
abuz de înșărcinările ce le-au
fost încredințate prin prezenta
ordonanță, vor fi urmăriți pen-
tru abuz de putere și pedepsiți
ca atare.

Cum se poate calatori în Transnistria

prof. Alexianu a dat o nouă
circulară specială pentru stabili-
rea normelor de deplasare a
populației în cuprinsul Trans-
nistriei și în România.

Pentru a merge dintr-o co-
mună în alta se va scoate au-
torizație de la șeful de post.

Pentru mișcarea dintr'un ra-
ion în altul, autorizația se va
scoate de la Comandamentul Jan-
darmiei locale.

Pentru a merge dintr'un ju-
deț în altul autorizația se va
scoate de la comandamentul Le-
gionului de jandarmi a județului.

Prefectura Jud. Tiraspol. are
vot de a elibera autorizații pen-
tru întreg teritoriul Transnis-
triei.

Asemenea autorizații ce eli-
berază și de Prefectura Poli-
ției orașului Odessa.

Inspectoratul General al Jan-
darmiei din Transnistria are
drept de a elibera autorizații
speciale cu drept de a călători
pe tot teritoriul Transnistriei.

Prefectura Poliției orașului
Odessa poate să elibereze până
la 300 autorizații pentru acei
care merg în raioanele Trans-
nistriei în vederea aprovizio-
nării.

Pentru funcționarii, care ple-
că în interes de serviciu, au-
torizația respectivă va da o au-
torizație specială.

Pentru plecarea în România,
funcționarii români vor primi
autorizație de la Prefectura Ju-
dețului, iar funcționarii care
sunt de la Guvernământ vor pri-
mi autorizații de la Secretarul
General al Guvernământului sau
de la directorul Direcției Admi-
nistrative.

Funcționarii locali care do-
resc a pleca în România vor că-
păta autorizații speciale de la
Guvernământ sau de la Inspec-
toratul Jandarmiei Transnis-
triei.

Localnicii pot să plece în Ro-
mânia numai în cazuri excep-
ționale și cu aprobarea Guver-
nământului.

Calătoria în Transnistria se
face numai pe baza ordonanței
Nr. 1 și 2 a Comandamentului
Militar.

Guvernatorul Transnistriei d-



— Mareșalul Antonescu stând de vorbă cu un bătrân leonistrian —

Campania de primăvară, la Ananiev, a început

ANANIEV. Din intensă activi-
tate care s'a desfășurat anul tre-
cut, și în vederea campaniei a-
gricole de primăvara anului 1943
în Jud. Ananiev, d. col. prefect
C. Bolintineanu în unire cu d.
inginer Zissu Shebe, directorul
Serviciului agricol, au elaborat
și au stabilit, după un studiu bine
chibzuit, mijloacele cele mai po-
rivate pentru înlăturarea greută-
ților, înlocuind lipsurile constatate
pentru campania de primăvară.
Greutățile sunt mari. Totuși, tre-
buie să studieze și a preciza, cari
ne sunt mijloacele, prin cari vor
înlătura aceste greutăți. De acela
am procedat la inspectarea și ve-
rificarea disponibilității ce avem
și pe care putem conta, — ne
spune d. prefect C. Bolintineanu.
S'a stabilit ce se poate face și
cum s'ar putea îndeplini și aplica
programul hotărât, — pentru ca
plecând de la date precise și sigure
realizarea acestui plan, să fie com-
plet asigurată.

Considerându-se condițiunile
specificate ale regiunii și decritu-
mul foarte viu și care trebuiesc
executate lucrările de înșămân-
țare de primăvară, s'a intervenit ca
orice stănenție a muncii să fie
înlăturată. Muncile agricole sunt
obligatorii. Populația muncitoare
este mobilizată și rechiziționată
— prin obștii — pentru lupta pro-
ducției. S'a fixat timpul maximum
admis, pentru executarea diferi-
tor lucrări raportate la suprafață.
S'a reglementat ordinea efectuării

muncilor. Se disciplinează lumea
muncii agricole, prin măsuri me-
todice și practice. Cultivatorii de
pământ sunt îndrumați la măsu-
rile pregătitoare pentru campania
de lucru. Sunt reglementate cor-
vezile pe tot timpul înșămânțării.
Fiecare raion este împărțit în așa
fel pentru a fi strânși suprave-
gheați și controlați în executarea
programului de lucru. Atribuți-
unile fiecărui organ de îndrumare
și execuții sunt precizate amănun-
țit, prin ordinile date.

Prima, dintre atribuțiile comite-
tului agricol comun, este întoc-
mirea planului agricol pe obștii,
întinderea ce o are de cultivat,
pentru fiecare grup de lucrători
sub comanda brigăzilor.

Pentru anul în curs se cultivă
1000 ha. cu tutun. În anul 1942
s'a cultivat 1000 ha. față de anul
1941. S'a realizat în plus 600 ha.

Trebuie să procedăm la munca
intensă — spune d. prefect C.
Bolintineanu — și bine organizată
susținută și supravegheată de toate
organele administrative și de
specialitate a județului.

Trebuie imprimat acest dividend
al înfăptuirii tuturor, căci este o-
noare a ne prezenta la centru,
având tradus în fapt programul
întocmit.

Vrem ca primăvara aceasta să
fie într'adevăr o primăvară a nă-
dejilor, a înfrățirii depline, fiin-
dă numai roadele ce le vom cu-
lege în toamnă ne vor umple
suflitele cu hrană aleasă, nu nu-
mai hambarele, ci și coșarele.

Socotesc, deci, că, cu ajutorul
lui Dumnezeu munca noastră în
această campanie agricolă va pu-
tea fi dusă la bun sfârșit, a con-
chis d. prefect col. B. Bolintineanu.

„Volksdeutsche Mittelstelle“ contribue la ajutorarea populației nevoiașe din Odessa

D. Müller, SS-Obersturmbann-
führer al lui Volksdeutsche Mit-
telstelle a adresat următoarea
scrisoare d-lui prof. Gh. Alexianu,
guvernatorul Transnistriei :

Mult stimat d-le Ministru,
Cu ocazia vizitei mele la O-
dessa, am constatat că pe străzile
orașului avea loc o chetă în fo-
losul populației sărace.

Pentru a contribui și din par-
tea lui Volksdeutsche Mittelstelle
la alinarea suferințelor celor în
mizerie din cauza războiului, îmi
permis a vă remite alăturat un
cec de 10.000 RKKS.

Primiți, vă rog, Domnule Mi-
nistru, asigurarea deosebitei mele
considerațiuni.

D. prof. Gh. Alexianu, guver-
nator Transnistriei a binevoit
să trimită următoarea scrisoare,
răspuns la frumosul gest al orga-
nizației germane :

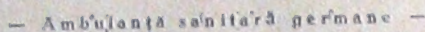
„Vă rog să primiți deosebitele
mulțumiri pentru mărin-
mosul dar de 10.000 RKKS. ce
în numele lui Volksdeutsche Mi-
telstelle ați făcut populației ne-
voiașe din Odessa.

Prin nobilul Dvs. gest, cola-
borarea germano-română, veri-
ficată pe câmpurile de luptă din
răsărit, își găsește o nouă con-
firmare și în sectorul asistenței
sociale.

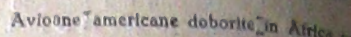
Primiți, vă rog, Domnule O-
bersturmbannführer, asigurarea
deosebitei mele considerațiuni,



Basarich din Ardeal



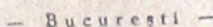
Prof. Mihai A. Antonescu
Vice-Președintele Consiliului de Miniștri



(U R M A R E)

Guvernator GH. ALEXIANU

N. P. SMOCHINA.



FRONTUL DIN RUSIA

ARH. JULIU SCRIE

consulter napoléon